

10.1 AKTIVITI PERBINCANGAN

Perubatan tradisional, moden dan komplementari Traditional, modern and complementary medicine

PBD
Kontekstual

- 1 Bandingkan ciri-ciri perubatan tradisional dan moden. Tandakan (✓) jawapan yang betul. TP1
Compare characteristics of traditional and modern medicine. Mark (✓) the correct answers.

Jenis perubatan Types of medical treatment	 Tradisional/Traditional	 Moden/Modern
(a) Jenis rawatan Type of treatment	☐ Diamalkan turun-temurun Traditionally practiced ☐ Teknologi moden Modern technology	☐ Diamalkan turun-temurun Traditionally practiced ☐ Teknologi moden Modern technology
(b) Keberkesanan rawatan Effectiveness of treatment	☐ Lebih cepat Work faster ☐ Lebih perlahan Work slower	☐ Lebih cepat Work faster ☐ Lebih perlahan Work slower
(c) Kos rawatan Treatment cost	☐ Lebih rendah Lower ☐ Lebih tinggi Higher	☐ Lebih rendah Lower ☐ Lebih tinggi Higher
(d) Pembuktian keberkesanan Proof of effectiveness	☐ Secara klinikal Clinically ☒ Secara pengalaman Experience	☐ Secara klinikal Clinically ☐ Secara pengalaman Experience
(e) Bahan yang digunakan Substances used	☐ Bahan semula jadi Natural substances ☐ Ubat sintetik Synthetic medicines	☐ Bahan semula jadi Natural substances ☐ Ubat sintetik Synthetic medicines

- 2 Perubatan komplementari menggunakan produk semula jadi, senaman badan dan minda yang berasal daripada pelbagai bentuk budaya sejak zaman-berzaman. Tandakan (✓) ciri-ciri perubatan komplementari. Complementary medicine uses natural products, body exercises and mind that come from a variety of cultures throughout the ages. Mark (✓) characteristics of the complementary medicine. TP1



- ☐ Tidak melibatkan pembedahan.
Does not involve surgery.
☐ Melibatkan jahitan pada tubuh badan.
Involves stitches on the body.
☐ Tidak boleh digunakan bersama rawatan moden.
It cannot be used with modern treatments.
☐ Tidak menggunakan ubat-ubatan terapeutik.
Do not use therapeutic drugs.
☐ Pembuktian keberkesanan secara klinikal.
Clinical proof of effectiveness.
☐ Tidak menggunakan bahan sintetik kimia.
Does not use synthetic chemical substances.

10.2 AKTIVITI PERBINCANGAN

Ubat-ubatan tradisional, moden dan komplementari Traditional, modern and complementary medicines

PBD
Kontekstual

- 1 Berdasarkan maklumat yang diberikan, nyatakan jenis rawatan moden, rawatan tradisional dan rawatan komplementari./Based on the information given, state the types of modern medicine, traditional medicine and complementary medicine. **TP1**

Antikulat/Anti-fungal
Laser/Laser
Ginseng/Ginseng

Ubat sintetik/Synthetic drugs
Pembedahan/Surgery
Bawang putih/Garlic

Antibiotik/Antibiotic
Radioterapi/Radiotherapy
Halia/Ginger

Rawatan tradisional/Traditional treatment

(a)



Merawat tekanan darah tinggi
Treat high blood pressure

(b)



Meningkatkan daya ketahanan badan/
Increase the resistance of the body

(c)



Menyingkirkan angin daripada badan
Remove wind from the body

Rawatan moden/Modern treatment

(d)



Dihasilkan oleh kulat untuk membunuh bakteria. Contoh: Penisilin dan streptomisin
Produced by fungi to kill bacteria. Examples: Penicillin and streptomycin

(e)



Merawat penyakit yang disebabkan oleh kulat seperti kurap dan panau
Treat diseases caused by fungi such as ringworm and tinea

(f)



Ubat seperti parasetamol yang disintesis di makmal
Medicines such as paracetamol which are synthesised in the laboratory

(g)



Menyingkirkan lapisan luar permukaan kulit yang rosak untuk merawat parut/
Remove the outer layer of the damaged skin's surface to treat scars

(h)



Menyingkirkan tisu rosak atau membetulkan organ yang rosak
Remove damaged tissues or repair damaged organs

(i)



Sinar gama digunakan untuk membunuh sel-sel kanser
Gamma rays are used to kill cancer cells

Rawatan komplementari/Complementary treatment					
(j)		(k)		(l)	
Merehatkan tisu dan mengurangkan kesakitan <i>To relax the tissues and decrease pain</i>		Menguatkan keupayaan badan untuk melawan penyakit <i>Strengthening the body's immunity to fight disease</i>		Melegakan kesakitan atau merawat penyakit <i>Relieve pain or treat diseases</i>	
(m)		(n)		(o)	
Ahli kiropraktor membetulkan kedudukan tulang dengan tangan untuk melegakan kesakitan badan <i>Chiropractors correct the position of the bones by hand to relieve body aches</i>		Melatih perhatian dan kesedaran, dan mencapai ketenangan mental dan emosi <i>To train attention and awareness, and achieve a mental and emotional calmness</i>		Menggunakan tumbuhan yang berkhasiat untuk mengubati penyakit <i>Uses plants with nutrients to cure diseases</i>	

- 2 Nyatakan jenis ubat moden dalam peta dakap di bawah. **TP1**
State the types of modern medicine in the brace map below.

Antibiotik/Antibiotic	Psikoterapeutik/Psychotherapeutic	Analgesik/Analgesic
-----------------------	-----------------------------------	---------------------

Jenis ubat moden <u>Types of modern medicine</u>	(a)	_____	Mengurangkan kesakitan/ <i>Reduces pain</i> Contoh/Example: Parasetamol, aspirin dan kodeina <i>Paracetamol, aspirin and codeine</i>
	(b)	_____	
	(c)	_____	Merawat pesakit yang dijangkiti penyakit yang disebabkan oleh bakteria. Contoh: Penisilin dan streptomisin. <i>Treat patients infected with diseases caused by bacteria. Example: Penicillin and streptomycin</i>
		_____	Merawat pesakit psikiatrik yang mengalami masalah mental. Contoh: Stimulan, antipsikotik dan antidepresan <i>Treat psychiatric patients with mental problems. Example: Stimulants, antipsychotics and antidepressants</i>

10.3 AKTIVITI PERBINCANGAN

Ubatan dari sumber semula jadi dan buatan manusia

Medicines from natural resources and man-made resources

PBD

Kontekstual

- 1 (a) Amin mengambil vitamin C buatan manusia seperti yang ditunjukkan dalam rajah di sebelah kanan sebagai makanan tambahan. Apakah tujuan tindakan Amin?/Amin takes the man-made vitamin C as shown in the diagram on the right as a supplement. What is the purpose of the action of Amin? **TP2**



470 mg per biji/
per tablet
Ambil satu biji
setiap hari
Take one tablet
daily

Untuk _____ badannya.

To _____ his body's _____

- (b) Wajarkan pengambilan ubat buatan manusia iaitu vitamin C berbanding dengan ubat daripada sumber semula jadi./Justify the consumption of man-made medicines i.e. vitamin C compared to those from natural sources. **TP4/KBAT**

Melebihi/More than Air kencing/Urine Disingkirkan/Eliminated Makmal/Laboratory

Vitamin C buatan manusia dihasilkan di _____ dan dikomersialkan secara besar-besaran untuk kegunaan ramai. Sebiji tablet vitamin C lazimnya mengandungi vitamin C yang _____ jumlah vitamin C yang diperlukan oleh badan. Vitamin C yang berlebihan akan _____ daripada badan melalui _____./Man-made vitamin C is manufactured in the _____ and is widely commercialised for general use. One tablet of vitamin C usually contains _____ the amount of vitamin C that the body needs. Excess vitamin C tablet will be _____ from the body through the _____.

- 2 Lengkapkan petikan tentang bahaya pengambilan ubat-ubatan tanpa pengawasan dan preskripsi doktor./Complete the passages about the dangers of taking medicines without supervision and doctor's prescription. **TP2**



Doktor	Penisilin	Buruk	Dibunuh
Doctor	Penicillin	Adverse	Killed
Patogen	Antibiotik	Alergi	Ditetapkan
Pathogens	Antibiotic	Allergies	Allocated

Antibiotik seperti _____ hanya boleh diambil atas pengawasan dan preskripsi _____. Seseorang yang mempunyai _____ terhadap antibiotik tertentu mungkin akan menderita alergi yang boleh membawa kepada kesan _____. Antibiotik yang diberikan oleh doktor perlu dimakan dalam masa dan jumlah yang _____. Hal ini adalah untuk memastikan semua _____ penyakit itu telah _____ oleh antibiotik itu. Jika tidak, patogen yang masih hidup di dalam badan akan membina ketahanan terhadap antibiotik tersebut. Maka, _____ yang sama tidak dapat menyembuhkan penyakit yang sama pada masa akan datang./Antibiotics such as _____ can only be taken when prescribed and supervised by _____. A person who is _____ to a certain antibiotic might suffer from allergies that could lead to _____ effects. An antibiotic given by a doctor must be consumed based on the _____ time and quantity. This is to ensure that all the _____ causing the disease are _____ by the antibiotic. Otherwise, the surviving pathogens will develop a resistance towards the antibiotic. Hence, the same _____ will not be able to cure the same disease in the future.

- 3 Bulatkan kesan penyalahgunaan ubat-ubatan./Circle the effect of medicine abuse. **TP1**

Menyebabkan kematian/Causes death

Menyebabkan ketagihan/Causes addiction

Menyebabkan kesan sampingan seperti alahan
Causes side effects such as allergic

Menyebabkan pneumonia (radang paru-paru)
Causes pneumonia